Peuples de l'Hellenie

Aux armes tous ! Aux armes, et la Grèce est sauvée ; Le fléau que vous aviez le plus à redouter, la fatale discorde, enfin a disparu ; le tâche qui vous reste est facile à remplir.
De tous parts une jeunesse ardente vole au combat, le sort de l'Acropolis n'est plus douteux, les Turcs étant environnés, leurs convois saisis, les passages occupés, la retraite impossible, les plaines d'Athènes qu'illustrèrent vos ancêtres, après avoir recouvré leur indépendance ; seront destinées à devenir le siège de la liberté des sciences et des arts.
Vous avez sans doute cueilli quelques lauriers, mais des succès plus brillants vous attendent, et votre épée ne doit point rentrer dans le fourreau tant que les féroces Musulmans, ces ennemis de toute civilisation, de tout perfectionnement moral, occuperont un point de ce pays, jadis le vôtre.
Jeunes marins ; Habitants des iles, hâtez-vous de partager la gloire de vos frères d'armes, courrez joindre les bannières de la flotte nationale, et si votre indépendance vous est refusée, si vos droits sont méconnus, faites trembler l'Hellespont, bloquez ses ports et attaquez l'ennemi dans le cœur de ses états.
Dès lors sera fixé le destin d'un sultan sanguinaire, oppresseur de ses sujets, chef tyrannique d'une nation chrétienne, sa tête tombera sous les coups des lâches satellites qui lui obéissent encore ; Les sectateurs du Coran creuseront eux-mêmes leur tombeau en persévérant [1] dans leurs iniquités, telles sont les prophéties.
L'étendant de la croix flottera de nouveau sur les tours de Ste Sophie, le peuple grec vivra en paix sous des lois équitables, des cités puissantes se relèveront de leurs ruines et la splendeur de l'avenir effacera la mémoire des siècles passés.

À bord l'Hellas rade de Poros : 12 Avril. 1827

Cochrane [2]

Grecians

One simultaneous effort and Greece is free. Discord the deadly foe you had most to fear is conquered. The task is easy that now remains. The youth everywhere fly to arms. The fate of the Acropolis is no longer doubtful. The Turks surrounded their supplies cut off. The passes occupied, and retreat impracticable, ensure the freedom of the classic plain of Athens, destined again to become the seat of liberty, the sciences, and the arts.

Rest not content with such limited success: sheath not the sword whilst the brutal Turk, the enemy of the progress of civilization and improvement of the human mind, shall occupy one foot of that classic ground which once was yours.

Let the young seamen of the islands-emulate the glory that awaits the military force: let them hasten to join the national ships; and if denied your independence and your rights, blockade the Hellespont – carry the war into the country of the enemy. Then the fate of the cruel Sultan, the destroyer of his subjects- the tyrant taskmaster of a Christian people, shall be sealed by the hands of the executioners who yet obey his bloody commands. Then shall the prophecy be fulfilled, and the Moslem sway be overthrown by the corruptions itself has engendered then shall the sacred banner of the Cross once more ware on the dome of St. Sophia; then shall the Grecian people live secure under the protection of just laws; then shall noble cities rise from their ruins, and the splendour of future time rival the days that are past.
On board the Hellas

signed
Cochrane

Poros April 12. 182